

## **Construir puentes para cerrar la brecha digital rural. Vincular la radio rural y las NTICs en África**

**Jean-Pierre Ilboudo y Riccardo del Castello**

### **Introducción**

Más de ochenta países en vías de desarrollo sufren de un déficit crónico de alimentos y más o menos ochocientos millones de personas conviven con el hambre. En el año 2025, la población mundial podría exceder los ocho billones de personas y las necesidades alimenticias en los países en vías de desarrollo podrían duplicarse. El desafío para estos países y sus contrapartes en el desarrollo, es dar asistencia técnica a los productores para lograr la seguridad alimentaria – el derecho básico de las personas a tener acceso a los alimentos que necesitan. Este desafío es más crítico en los países de bajos ingresos con déficit de alimentos, donde no se ha logrado una gran producción de alimentos durante las últimas décadas y como consecuencia se tiene un incremento dramático en el número de personas crónicamente subnutridas.

El desafío para asegurar la seguridad alimentaria en los países en vías de desarrollo requiere nuevas tecnologías, habilidades, prácticas y formas de colaboración. Es muy importante que los productores puedan comunicarse con sus pares, con las autoridades e instituciones locales y que tengan acceso a conocimientos e información relevante, incluyendo aspectos técnicos, científicos, económicos, sociales y culturales. Es esencial que la población rural pueda responder de una forma productiva a los desafíos y oportunidades que surgen de cambios económicos y tecnológicos, incluyendo aquellos que puedan mejorar la productividad agrícola y la seguridad alimentaria. Sin embargo, para que sean útiles la información y el conocimiento, deben estar disponibles a los usuarios en idiomas y formatos apropiados. Al mismo tiempo, esta información debe ser actual y comunicada a través de los canales apropiados.

Desde el inicio de los años noventa, la expansión dramática en servicios de información y la proliferación de innovaciones tecnológicas han impregnado casi todas las esferas de la actividad humana. La profundidad y amplitud de estos procesos parece seguir sin límites y tener implicaciones sociales, culturales y económicas más allá de las que se experimentaron anteriormente frente a los avances tecnológicos.

La llamada *Era de Información*, caracterizada por un incremento a nivel mundial en el alcance de los medios masivos y el surgimiento de Internet, afecta la forma en que nos comunicamos, creamos relaciones y asumimos interacciones y transacciones, abriendo de esta forma nuevas oportunidades y desafíos. Los países en vías de desarrollo no han sido excluidos de estos procesos. A pesar de las aparentemente enormes dificultades en el desarrollo de infraestructura, los gobiernos han tomado medidas para adaptarse al nuevo ambiente digital, con nuevas herramientas, productos y servicios.

Sin embargo, con el surgir de estas nuevas oportunidades, existe una preocupación creciente sobre un nuevo tipo de amenaza al desarrollo en el mundo que ha fomentado un debate animado a nivel mundial, en relación al impacto social de las NTICs en la vida de la gente. En el contexto Norte-Sur, la discusión se ha enfocado en el papel que juega la tecnología en ampliar o estrechar la brecha de conocimientos entre los países ricos y los países pobres. La situación es aún más dramática para la población en las zonas rurales aisladas dentro de los países en vías de desarrollo, donde el acceso a los servicios básicos de telecomunicación y a los recursos educativos, puede hacer una gran diferencia para la lucha contra la pobreza y para mejorar las condiciones de vida.

Esta población no tiene acceso a los mecanismos necesarios para dar voz a sus opiniones, comunicarse con las autoridades y los actores más importantes del desarrollo, o incrementar su participación en procesos de toma de decisión. Por lo tanto esta brecha está creciendo, no sólo entre el Norte y el Sur, sino de una forma aún más dramática a lo interno de los países del Sur, entre las elites urbanas y las clases medias y las poblaciones menos privilegiadas del área rural.

Los sorprendentes avances en la tecnología informática y su presencia creciente en la vida cotidiana, han llevado a algunos observadores a creer que las NTICs proporcionarán soluciones inmediatas a los problemas de desarrollo. El optimismo inicial de estos entusiasmados de la tecnología se ha moderado en los últimos años debido a una revisión detallada de la implementación actual de las NTICs a nivel local.

Se piensa en las NTICs como si estuvieran preparadas para facilitar la integración rápida de las áreas rurales y permitir el fortalecimiento de un número de sectores incluyendo la educación, la salud, las pequeñas empresas y la agricultura. No obstante, para que sea sostenible y efectivo, las comunidades deben tener acceso a las NTICs de forma eficaz y a bajo costo. Pero por varias razones no es el caso. Una opción, contemplada con mayor interés cada vez, tiene que ver con el desarrollo de estrategias de comunicación a partir de un abordaje integral que cuenta con los medios de comunicación más tradicionales, como posibles intermediarios entre las NTICs y las comunidades rurales.

Este capítulo destaca el trabajo de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), con relación a las metodologías de comu-

nicación para el desarrollo utilizadas en la radio rural, y la forma en que estas metodologías de radio, comunicación y desarrollo, ligadas a las innovaciones tecnológicas, pueden ayudar a las comunidades rurales a tener acceso a los conocimientos y la información que necesitan para mejorar sus condiciones de vida.

## **El enfoque de FAO para la radio rural**

Los medios masivos son importantes en el área rural de los países en vías de desarrollo para hacer campañas a gran escala sobre la salud, la nutrición, la ganadería o la transferencia de tecnología agrícola. Igualmente importante, sin embargo, es su papel en la comunicación y la información necesaria para la vida cotidiana de la gente como los precios del mercado y las facilidades de crédito, la información sobre el clima, la música, el entretenimiento y también la cultura. Es particularmente importante en las grandes áreas rurales donde la densidad de la población es baja y las facilidades de telecomunicación son escasas o no existen. Aquí los medios masivos pueden llegar al mundo rural con información relevante y dar una oportunidad para expresar sus propias inquietudes, reforzando su identidad nacional y reduciendo la división entre lo urbano y lo rural.

Los medios y los procesos de comunicación se han empleado efectivamente desde el inicio de la asistencia para el desarrollo. Su aplicación tuvo una fuerte influencia de varias teorías de desarrollo de la post guerra y en la mayoría de los casos, por un enfoque vertical (de arriba hacia abajo) que ha dominado el escenario. La radio, la televisión y el cine, la prensa escrita y el teatro se han considerado instrumentos a través de los cuales las ‘masas’ podrían ser expuestas a nuevas formas de pensar y capacitadas en nuevas actitudes para estimular el desarrollo económico. Sin embargo, a través de los años las llamadas ‘masas’ comenzaron a apropiarse de estas herramientas, estimulando un desarrollo verdadero – de abajo hacia arriba. Un ejemplo valioso es la radio rural.

La radio rural, creada y establecida desde hace más de treinta años, originalmente se refería a un servicio dentro de una radiodifusora nacional. Desde la ciudad capital, la tarea principal de este servicio fue la producción de programas rurales para su posterior difusión por onda corta hacia la zona rural. Alejada de la realidad de la vida rural, la programación que resultó de este modelo vertical fue de poca relevancia para la población rural. Con la introducción de transmisores y receptores de FM de bajo costo, se establecieron emisoras locales de radio en áreas remotas en muchos países en vías de desarrollo. Dirigidas por y para la comunidad, y sobre todo con contenidos locales, estas emisoras fueron muy distintas a las radios anteriores, porque su proximidad a las comunidades les permitió contribuir a los procesos participativos de comunicación – agregando las voces, las inquietudes y las costumbres de la población rural a las de los expertos de la ciudad.

La radio rural local promueve la interacción social porque acerca a las personas, estimula la comunicación y agrega valor al conocimiento local. A la población rural este medio le proporciona un canal para informarse sobre su propio ambiente y los problemas de su propia comunidad. De esta forma las personas pueden participar más activamente en los programas de desarrollo y en las actividades que inciden en el mejoramiento de su calidad de vida.

FAO y sus socios están firmemente comprometidos con el apoyo a iniciativas de la radio rural que quieren lograr mayor estabilidad y durabilidad. Desde el inicio de los años setenta, FAO, a través de su Servicio de Extensión, Educación y Comunicación, ha asesorado a emisoras de radio locales en zonas rurales, en cuatro aspectos importantes:

- El apoyo directo para el establecimiento de nuevas emisoras o la renovación de emisoras existentes;
- La capacitación de trabajadores de la radio rural, para desarrollar y probar paquetes de multimedia para la formación de capacitadores;
- El apoyo a iniciativas de redes de la radio rural; y,
- La provisión de servicios de investigación y evaluación, especialmente en el diseño y la aplicación de metodologías para analizar el contenido de programas de la radio rural y evaluar su impacto.

La estrategia de la radio rural de FAO la guían cuatro principios:

- **Integración:** Las emisoras rurales deben integrar una cantidad grande de inquietudes, temas y actores relacionados al desarrollo rural. Por lo tanto, es importante motivar la colaboración intersectorial y gubernamental, involucrar a las Organizaciones no gubernamentales – ONG´s, a los donantes y a las asociaciones o grupos que representan el mundo rural.
- **Interdiscipliniedad:** Los equipos de producción de la radio rural abordan una amplia gama de temas y por lo tanto los miembros de estos equipos deben tener conocimientos y experiencia en una variedad de ellos.
- **Interactividad:** La programación de las radios rurales debe basarse en las inquietudes del mundo rural y presentarse en la forma de un diálogo continuo con la comunidad. Por lo tanto, se debe dar prioridad a las técnicas de producción en el campo que garantizan la participación local y la interacción cercana con miembros de la comunidad.

- **Sostenibilidad:** Se requieren marcos apropiados y efectivos en aspectos legales, institucionales y administrativos para la gestión correcta de emisoras de la radio rural en función de garantizar el mejor uso de los recursos humanos y financieros, mayor eficiencia y por lo tanto una operación más sostenible.

## Escuchar a la audiencia

Si la radio local ha sido exitosa en promover el desarrollo rural, es porque las radiodifusoras han aprendido a escuchar a sus audiencias, acercándose para conocerlas, utilizando su lenguaje y empoderando a los y las oyentes para que tomen parte en determinar las prioridades de la programación, e inclusive haciendo que ellos y ellas produzcan programas

Quienes implementan con éxito la radio rural se han guiado por los siguientes objetivos:

- Mejorar la calidad de diálogo, entre productores y técnicos;
- Facilitar la participación de la población en el desarrollo;
- Asegurar que los contenidos de la radio reflejen las preocupaciones de múltiples audiencias;
- Dar de nuevo a la población su voz; y
- Permitir a la población participar en la evaluación de la emisora y sus programas.

Estos objetivos, sin embargo, están envueltos en dificultades particulares que se enfrentan en los ambientes rurales tales como:

- El hecho de que la gente desconfía de su propia capacidad para jugar un papel en la determinación de las prioridades de su comunidad y por lo tanto titubea antes de involucrarse en debates públicos;
- Es difícil recolectar información precisa, con autoría local;
- Es difícil conocer a la población rural en toda su diversidad y por ende saber lo que realmente quieren o necesitan.

Durante todos estos años se ha motivado a los trabajadores de la radio rural para que adopten y adecuen las técnicas del Diagnóstico Participativo Rural (o PRA) como herramienta para lograr sus objetivos (Cuadro 1).

### **Cuadro 1 – Diagnóstico Participativo Rural (PRA)**

El Diagnóstico Participativo Rural o PRA según sus siglas en inglés, es una combinación de enfoques y métodos de investigación que busca facilitar a la población rural el compartir y analizar sus conocimientos sobre la vida y sus condiciones sociales con el objetivo de planificar, actuar, hacer un seguimiento y evaluar. Esta metodología, dinámica e interactiva, se revisa y afina constantemente para garantizar su adecuación a diferentes ambientes y prioridades que surgen durante sus procesos.

El PRA fue elaborado al inicio de los años ochenta por ONGs que operaban a nivel comunitario como una forma para lograr entender los temas y prioridades de una comunidad identificada. A través de los años ha evolucionado en cuanto a su metodología, a las herramientas empleadas y particularmente, a las formas variadas en su implementación. En comparación con otras metodologías de investigación que buscan extraer información para agentes externos, el PRA enfatiza el empoderamiento de la comunidad local para que las personas asuman un papel activo analizando sus propias condiciones de vida, problemas y potencialidades, con la intención de cambiar su situación. Se logran estos cambios a través de acciones colectivas y cuando las comunidades locales asumen la responsabilidad de implementar las actividades acordadas.

Se han empleado las técnicas y herramientas del PRA de forma eficaz para examinar la problemática de una variedad de sectores como salud, agricultura, agroforestal, temas con las mujeres, la nutrición; y para facilitar la inclusión directa de la población beneficiaria, en los procesos de toma de decisión; en la construcción y reforzamiento de las capacidades y en el desarrollo de nuevas ideas para proyectos, métodos y aplicaciones.

#### **El PRA se guía por los siguientes principios:**

- **Contrarrestar los prejuicios** – a través del análisis desde diferentes perspectivas, trabajo con diferentes métodos, herramientas y fuentes de información, personas de diferentes culturas, y diferentes lugares;
- **Aprendizaje rápido y progresivo** – flexible e interactivo;
- **Enfoque de género;**
- **Inversión de roles** – aprender de la gente local utilizando sus símbolos, criterios, categorías e indicadores, entender, reconocer y valorar los conocimientos locales;
- **Aprendizaje enfocado** – concentración en las necesidades reales (limitando objetivos). Las medidas absolutas muchas veces pueden ser innecesarias. Son necesarias las proporciones, tendencias o clasificaciones relativas para tomar decisiones y planificar;
- **Buscar la diversidad y las diferencias** – la gente tiene percepciones diferentes de la misma situación;
- **Actitud** – los talleres son efectivos cuando logran construir relaciones positivas con mujeres y hombres locales. La gente extraña a la comunidad debe tener respeto, humildad, paciencia y una voluntad de aprender de la comunidad local.

El PRA usualmente se realiza en talleres comunitarios durante tres a cinco días, por un equipo de facilitadores multidisciplinarios que actúan como catalizadores durante todo el proceso. El PRA puede tomar una variedad de formas cuando se utiliza en una emisora de radio rural, pero normalmente se implementa con una serie de objetivos particulares para, entre otras cosas: descubrir los problemas y las prioridades de la comunidad; motivar la discusión y acción a nivel comunitario; y generar los contenidos para la emisora de radio.

FAO ha experimentado con éxito una metodología multi-etapas que se adapta bien a la realidad de las emisoras de tamaño mediano, con un área de cobertura que incluye un número de pueblos pequeños. Durante la primera etapa, el equipo de la radio recolecta información y documentación sobre todos los aspectos, sectores de la comunidad y su gente. Al realizar esta tarea los miembros del equipo trabajan con especialistas de otros sectores del desarrollo, tales como: agricultura, salud, ciencia forestal, juventud, género y cultura. Posteriormente se realiza una visita corta a la comunidad para recolectar más datos a través de entrevistas informales con personas representativas de la comunidad y provenientes de diferentes estratos sociales. La información recolectada durante esta fase incluye la historia del pueblo, los temas que los habitantes esperan discutir, los problemas que enfrentan y sus aspiraciones.

Cuando ya se ha realizado la investigación preliminar, el equipo de radio regresa al pueblo durante siete días para producir el programa:

- **Día 1:** El equipo llega temprano por la mañana, para tener tiempo de realizar las visitas de cortesía a las autoridades locales y líderes antes de llegar al pueblo alrededor del mediodía. Una vez en el pueblo, los miembros del equipo saludan a la población y después buscan un lugar para su alojamiento.

- **Día 2** El equipo comienza a mezclarse con la población local participando en los eventos o actividades que ocurren (bautismos, funerales, eventos culturales, trabajo agrícola). Todos los miembros del equipo deben tomar parte en la observación participativa para familiarizarse con las caras locales y con el ambiente y para establecer las primeras relaciones. En la segunda noche el equipo puede organizar una noche cultural, durante la cual podrán grabar música tradicional, cuentos y proverbios para utilizarlos en el programa.

- **Día 3:** El equipo ahora conoce a muchos de los y las líderes del pueblo y ha identificado algunos temas y tópicos para un posible uso para los programas que producirán. Se dedicará este día a las visitas y discusiones informales y preparar las guías de discusión.

- **Día 4:** Continúan las discusiones informales. Cuando el equipo siente que ha logrado cierto grado de confianza con la población, se sacan las grabadoras y los micrófonos de sus cajas y se graban las primeras entrevistas.

- **Día 5** Este día se dedica a grabar las entrevistas, la música, los efectos de sonidos, los testimonios, las declaraciones y cuentos, los dichos y refranes, etc.

- **Día 6:** Se produce con el material grabado un programa de formato revista. En la tarde o en la noche el equipo organiza una discusión de grupo sobre el tema de la radio rural y escucha sugerencias, comentarios y críticas hechas por la población sobre la emisora de radio, sus programas, los locutores, la hora de emisión, la recepción de la señal, etc.

- **Día 7:** Al final de la estadía, el equipo de radio rural agradece a todas las personas claves en el pueblo y en la región, entregando lo que resta de sus provisiones a la población. Cuando se difunde el programa más tarde, la población que habita en el área de cobertura de la emisora lo escucha, posibilitando de esta forma, que las comunidades compartan sus experiencias y aprendan sobre los problemas, soluciones, culturas y vidas de otras comunidades de su región.

Esta metodología funciona en varios sentidos y a diferentes niveles. A lo interno del pueblo visitado, el proceso de producción participativa, orientado a la investigación, promueve la discusión y la reflexión, lo cual continúa cuando se difunde al aire el programa después de la salida del pueblo de los productores del programa. Su nivel mayor de éxito puede provocar un cambio duradero en la comunidad, cuando la población se empodera al saber que sus inquietudes son válidas y que las voces de su gente pueden escucharse.

El programa también promueve la comunicación entre los pueblos, porque puede entre otras cosas, promover la innovación cuando los miembros de una comunidad aprenden de las soluciones que otra comunidad ha desarrollado para problemas similares.

Finalmente, aunque los procesos participativos no son sencillos, en el trabajo de las emisoras de radio, proporcionan un medio efectivo para aprender sobre las inquietudes de las comunidades, para producir contenidos relevantes y para evaluar la programación para asegurar que siga siendo útil y oportuna.

## **Cuadro 2 – La experiencia de FAO en las NTICs para el desarrollo: dos iniciativas modelos.**

**Mexicali – México** En el otoño de 1995, noventa personas representativas de organizaciones de productores participaron en un taller sobre la comunicación para el desarrollo, donde crearon un sistema de comunicación basado en la computadora e Internet. La mayoría del equipo fue comprado por las organizaciones de productores, y una universidad técnica privada y local que ofrecía servicios de Internet sin fines de lucro y un servicio comercial, les asesoró técnicamente. Un consultor en comunicación y desarrollo de FAO prestó asistencia técnica y coordinó las actividades durante los primeros nueve meses. Un servidor para redes de cómputo se instaló en la universidad y cada organización recibió una cuenta para su acceso a través del teléfono a un pequeño nodo de tres *módems* conectados al servidor. En junio de 1996 ya se habían conectado doce organizaciones de productores a este sistema y a través de él pudieron tener acceso a varios servicios de información en línea. Se hicieron planes para mejorar y actualizar el sistema e involucrar a las veintitrés organizaciones de productores en el valle del Río Colorado. Los usuarios realizaron informes diarios sobre las cuotas de irrigación y las actividades de siembra a la Autoridad Local de Riego.

**Chile** – En Chile, el proyecto de Comunicación para el Desarrollo en América Latina fue pionero en lograr un enfoque participativo para el desarrollo de redes de comunicación e información con Internet, entre organizaciones de pequeños productores. Estas redes proporcionaron a las organizaciones: información y datos sobre cultivos; precios internacionales; los períodos mejores para la comercialización; las condiciones del mercado (regional, nacional e internacional); información climática; aspectos técnicos y de capacitación; e información sobre una serie de instituciones para apoyar su trabajo. Los usuarios también tuvieron total acceso a Internet para buscar otra información relevante para sus vidas y sus comunidades (salud, servicios sociales, educación, etc.), y utilizaron el correo electrónico para comunicarse con otras organizaciones de productores en Chile. Los dos aspectos más importantes de esta iniciativa fueron: a) las acciones desarrolladas respondieron a las necesidades locales de información, y b) el asesoramiento al personal de las organizaciones de productores para el desarrollo de las habilidades y destrezas necesarias para analizar y diseminar información relevante en el ámbito local. Esta metodología surgió a raíz de experiencias anteriores de comunicación para el desarrollo cuando se utilizó el video de pequeño formato, medios impresos y la radio rural. Fue sin duda alguna, el enfoque más orientado al usuario para el desarrollo de los servicios de Internet en el mundo en vías de desarrollo, teniendo en cuenta a las comunidades rurales y remotas que normalmente tienen muy poca oportunidad para obtener los beneficios de Internet.

En: Internet y el desarrollo rural agrícola, FAO 1997  
<[www.fao.org/sd/cddirect/cdpub/SDREpub.htm](http://www.fao.org/sd/cddirect/cdpub/SDREpub.htm)>.

## **El enfoque de FAO para las NTICs y el desarrollo**

Las nuevas TICs potencialmente ofrecen herramientas eficaces para que los productores tengan los conocimientos necesarios para aprovechar mejor las innovaciones agrícolas y las oportunidades socioeconómicas. Pueden garantizar la disponibilidad de nuevos recursos de información y también abrir nuevos canales de comunicación para las comunidades rurales. Sin embargo, para muchos países en vías de desarrollo, este potencial no es fácilmente accesible, y el camino hacia la sociedad de información tiene que seguir rutas alternativas. Se necesita desarrollar formas creativas para la aplicación de estas tecnologías, que tomen en cuenta las prácticas locales de comunicación existentes, las redes y canales tales como la radio, la televisión y el teatro. Se deben introducir las nuevas TICs tomando en cuenta que la población rural tiene más receptividad a la innovación cuando se introduce a través de fuentes de información confiables y comprobadas por ellas – personas e instituciones que ya conocen y que ya forman parte de sus vidas. Todo ello puede ayudarles a compartir experiencias, encontrar un punto común para la colaboración y para dirigir o participar activamente en actividades de desarrollo agrícola y rural.

El enfoque de FAO con relación a las NTICs y el desarrollo, se fundamenta en treinta años de experiencia de la organización con la comunicación participativa para el desarrollo. El objetivo mayor es asistir a los productores y productoras en el desarrollo de procesos autóctonos de comunicación a través del uso de herramientas y de medios tales como: la radio comunitaria, los videos de pequeño formato y, en la medida que están disponibles, las nuevas tecnologías como las NTICs. Este enfoque no es único. Es algo familiar para los trabajadores del desarrollo, así como para quienes analizan los sistemas de computación y quienes son conscientes de que su trabajo debería comenzar con las necesidades de los usuarios de estos sistemas. El enfoque de comunicación para el desarrollo provee a los planificadores del desarrollo con una perspectiva conceptual que considera a las personas y a las organizaciones rurales como el eje del diseño de las estrategias de comunicación y en el control del desarrollo de redes de comunicación e información (FAO, 1990).

Una metodología para la comunicación para el desarrollo fue adoptada, por ejemplo, en pequeños proyectos pilotos en Chile y México. El objetivo de estos proyectos fue asistir a comunidades rurales y asociaciones de pequeños productores agrícolas en el diseño e implementación de sistemas apropiados y sostenibles de información y comunicación a través de Internet. En una pequeña escala estos proyectos han logrado beneficios importantes a nivel económico y social para sus usuarios rurales (Cuadro 2).

## El Grupo de Sistema de Información Electrónica

Desde 1996 el Grupo de Comunicación para el Desarrollo de FAO ha seguido la rápida evolución de las tecnologías de información y comunicación y su impacto en el contexto social de los países en vías de desarrollo. En un esfuerzo por explorar el potencial de cada tecnología en apoyo a los procesos de desarrollo sostenible, se creó un Grupo de Trabajo multidisciplinario sobre Servicios Electrónicos de Información (EIS – Cuadro 3) con la participación de varios representantes de otras unidades técnicas de la organización, tales como Bosques y Pesca.

### **Cuadro 3 – Área de actividades del Grupo Servicios Electrónicos de Información – EIS**

- Promover políticas y coordinación regional de la estrategia de Internet para el desarrollo rural;
- Establecer proyectos pilotos;
- Promover los enfoques de Comunicación para el Desarrollo de FAO;
- Apoyar los esfuerzos para liberalizar las políticas de telecomunicación en países en vías de desarrollo;
- Apoyar a empresas locales de Internet y otros proveedores de servicios en los países en vías de desarrollo.
- Asesorar a las partes interesadas en la promoción de servicios de Internet, en la infraestructura de telecomunicaciones y a mejorar las políticas del Estado;
- Orientar los servicios existentes de información de Internet con relación a los usuarios en los países en vías de desarrollo;
- Apoyar al sector de educación rural y agrícola a mejorar su capacidad de acceso a Internet;
- Promover la toma de conciencia sobre Internet y facilitar demostraciones prácticas;
- Apoyar al desarrollo de infraestructura en áreas rurales y remotas;
- Apoyar las aplicaciones creativas de Internet y de servicios de información para el desarrollo rural.

Los objetivos del grupo fueron estimular la reflexión sobre las NTICs para el desarrollo que podría llevar a acciones concretas en varios países en vías de desarrollo, y formular aplicaciones adecuadas de la tecnología en apoyo a actividades de capacitación y extensión, de comunicación y de investigación agrícola.

Las actividades de EIS tomaron en cuenta las necesidades de las comunidades locales y reforzaron el acceso a la información y a compartirla a nivel nacional regional e internacional. El diseño de las actividades, ya fuera para educadores agrícolas, estudiantes, agentes de extensión, productores u otras audiencias seleccionadas, incorporó las percepciones, actitudes y comportamientos de los interlocutores identificados además del contexto socioeconómico, organizacional, tecnológico y el contenido informativo, dentro del cual se implementaban y se evaluaban los proyectos piloto del Grupo de Trabajo.

El grupo realizó reuniones para discutir y organizar actividades no solamente en la organización, sino también en colaboración con otras agencias de Naciones Unidas y ONGs que compartían los mismos intereses en la implementación de las NTICs para el desarrollo humano.

Una de las primeras actividades auspiciadas por el Grupo EIS fue una misión de investigación que incluyó Canadá, Estados Unidos, Países Bajos, Sudáfrica, Zimbabwe, Zambia, Senegal, Egipto, México y Chile. La misión fue organizada en colaboración con la Universidad de Guelph (Canadá) a través del Programa de Cooperación con Instituciones Académicas y de Investigación de FAO. El resultado de esta investigación fue un Informe llamado *EL Internet y el Desarrollo Agrícola y Rural* que describe los elementos de los enfoques de Comunicación para el Desarrollo aplicados a Internet y al desarrollo rural, junto con las recomendaciones para estrategias y áreas de actividad, además de un resumen y evaluación de las actividades de Internet en los países en vías de desarrollo (Cuadro 4).

Un punto clave del Informe, fue la recomendación para FAO de apoyar y asesorar el diseño de Internet apropiada para una estrategia de desarrollo enfocada a las comunidades agrícolas y rurales y a las instituciones intermedias que les prestan servicios. El elemento fundamental de esta estrategia, fue la realización de actividades para construir capacidades en las organizaciones rurales en función de fomentar y enriquecer el acceso, uso y gestión local de las herramientas y recursos de Internet.

**Cuadro 4 – Doce elementos comunes en sistemas de información y comunicación rural y agrícola de Internet implementados con éxito:**

1. Evaluación participativa preliminar de las necesidades de comunicación e información con los usuarios identificados;
2. Campañas de toma de conciencia diseñadas para sensibilizar a quienes toman decisiones sobre los posibles usos de servicios de Internet;
3. El compromiso de la agencia ejecutora con el desarrollo participativo rural y agrícola;
4. Identificación y apoyo para ‘campeones’ – líderes locales;
5. Participación abierta de la comunidad usuaria en el diseño, la implementación y gestión de los servicios de comunicación de Internet;
6. El compromiso de las instituciones y los usuarios para asumir tareas de gestión y sostenimiento de los servicios de Internet;
7. Involucrar a la comunidad de usuarios incluyendo a las mujeres y la juventud;
8. Provisión permanente de capacitación técnica, apoyo al usuario y trabajo de extensión dentro de la comunidad de usuarios;
9. Combinar la producción de información centralizada y descentralizada, su análisis y distribución;
10. Provisión permanente de apoyo técnico, mantenimiento y actualización del sistema;
11. El compromiso financiero de la comunidad de usuarios con el sistema de información y comunicación (Ej; como propietarios de *hardware*, cuotas del usuario, salarios, infraestructura, etc.);
12. Orientación de servicios sociales de parte de los proveedores de servicios de Internet tanto privados como del sector sin fines de lucro (Universidades, ONGs) a nivel local.

## Vincular el área rural e Internet

La experiencia del Grupo EIS influyó significativamente el trabajo del Grupo de Comunicación para el Desarrollo de FAO, en el diseño de aplicaciones apropiadas de las NTICs para el desarrollo rural y agrícola, especialmente por su énfasis en fomentar las capacidades de la población rural en acceder a los conocimientos e información según sus propias necesidades, valores y percepciones, y en el uso de enfoques y herramientas más adecuados para las áreas rurales.

A pesar de las creencias de muchos sobre la importancia del conocimiento para el desarrollo y la necesidad de tender puentes sobre la brecha digital, la distancia entre los *infocose infopobres* sigue ampliándose cada vez más, y la tecnología por sí sola no será suficiente para tender estos puentes. Hay muchas razones por las cuales los productores pobres y los habitantes de comunidades rurales que viven con inseguridad alimentaria, raras veces perciben la computadora e Internet como prioritarios en la lista de necesidades para mejorar sus vidas. El conocimiento es una inversión a largo plazo, mientras el agua, la comida y la salud son las prioridades más inmediatas de la gente. Además, no saben como usar Internet, no existe o es poca la información de valor en sus propios idiomas, y muchas veces no pueden ni leer (la mayoría de los seiscientos millones de adultos analfabetos del mundo habitan las áreas rurales). Y en consecuencia, muy poco del contenido de Internet parece relevante para sus vidas.

Afortunadamente Internet no es la única forma de comunicar los conocimientos e información. En las áreas rurales, es más probable que las personas consigan información de Internet indirectamente a través de personas e instituciones intermediarias – las que tienen acceso a Internet y sirven como puente entre la información externa a la comunidad y las necesidades de información de la propia comunidad. En los ejemplos de buenos intermediarios es necesario incluir las oficinas de extensionistas de campo, las ONGs rurales, las empresas pequeñas y medianas, los centros de salud, las oficinas locales de gobierno y organizaciones religiosas. Estos intermediarios combinan su conocimiento técnico de Internet con el conocimiento de las comunidades y su proximidad a ellas. En los países en vías de desarrollo, donde las emisoras de la radio rural representan un componente clave de los sistemas de información y comunicación local, pueden ser también intermediarias válidas y eficientes.

FAO está trabajando para reducir la brecha digital en las áreas rurales, conectando las emisoras rurales comunitarias a Internet y capacitando a los radiodifusores en cómo recolectar y adaptar la información para mejorar las prácticas agrícolas y la seguridad alimentaria (Cuadro 5). Además, FAO trabaja con países miembros y otras agencias de las Naciones Unidas para formular políticas nacionales de comunicación que integren Internet con los medios convencionales especialmente con la radiodifusión.

### **Cuadro 5 – Simbani: Una agencia de noticias para el desarrollo**

Otro buen ejemplo de la aplicación de radio/NTICs, en apoyo a la población rural, es la Agencia de Noticias Simbani, una iniciativa conjunta de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias – AMARC – y FAO. Simbani dará prioridad a las necesidades de información para el desarrollo y la seguridad alimentaria, con un enfoque multi-temático que cubrirá los derechos humanos y la democracia, género y desarrollo, medio ambiente, VIH-SIDA y la seguridad alimentaria. Se seleccionará información compleja pero esencial, adaptándola para que puedan utilizarla las comunidades rurales y editando guiones de radio de fácil comprensión. La información se distribuirá vía Internet a emisoras de radio a lo largo del continente africano. Se enviará también, a puntos nacionales de distribución para la redistribución, vía el correo terrestre o por *fax*, a emisoras que no tienen acceso a Internet. Simbani opera en inglés y francés (se agregará el portugués posteriormente) pero sus servicios, a través de textos, serán traducidos a idiomas locales por las radiodifusoras de cada lugar, con el fin de alcanzar la más amplia audiencia posible.

Como parte importante de este servicio, AMARC tendrá acceso a contenidos especializados sobre la seguridad alimentaria, a través de un portal de la red dedicado a la Seguridad Alimentaria en el Centro Mundial de Información Agrícola de la FAO – WAICENT. La Agencia de Noticias Simbani informará, educará y sensibilizará a las poblaciones urbanas y rurales sobre los temas de seguridad alimentaria.

El enfoque de Simbani es novedoso. Más que contentarse con un servicio noticioso e informativo de una vía, la agencia está adoptando una estrategia participativa y ha equipado y capacitado a cincuenta y cuatro corresponsales a lo largo de África. Su tarea será asegurar que las experiencias y perspectivas de sus comunidades se distribuyan a toda la red, para garantizar que el conocimiento autóctono se comparta y que una diversidad de perspectivas africanas sean representadas.

Se puede observar el enfoque de FAO en una de las recientes propuestas de proyecto para un sistema de información y comunicación integral rural que usa el potencial de las nuevas TICs en combinación con las emisoras rurales de radio. Este nuevo proyecto se establecerá a partir de un proyecto existente en el sur de Malí, donde cuatro emisoras de radio fueron creadas para responder a las necesidades de información de desarrollo de las poblaciones rurales.

Para satisfacer estas necesidades, se requiere una variedad de información nacional, internacional y local, y la implementación de una metodología apropiada de las NTICs para el contexto rural y para el desarrollo de capacidades nacionales que garanticen su sostenibilidad. Además de proporcionar apoyo técnico, este proyecto capacitará a radiodifusores en el uso de las nuevas TICs con un énfasis en las técnicas de aprendizaje para la recolección, procesamiento y adaptación de información para la radiodifusión.

El objetivo general de la propuesta es promover el intercambio de información científica y técnica entre productores y agentes de desarrollo, a través del establecimiento de un sistema integrado de información rural. Busca garantizar también, una mejor comprensión de la importancia de la comunicación e información en los procesos de desarrollo rural y agrícola.

### **Construir puentes para cerrar la brecha digital en el medio rural y reducir la pobreza y la inseguridad alimentaria**

En respuesta al incremento en el número y la variedad de solicitudes de asesoría y apoyo de parte de los países miembros, relacionadas con los desafíos y las oportunidades de las nuevas TICs, FAO ha desarrollado un programa estratégico para abordar la brecha digital rural. Basándose en su reconocida capacidad y experiencia en los asuntos rurales, el programa, titulado *Construir puentes para cerrar la brecha digital en el medio rural para reducir la pobreza y la inseguridad alimentaria*, se enfoca tres aspectos importantes:

1. Promoción del desarrollo de contenidos localmente apropiados con base en las necesidades de información y preferencias de las comunidades rurales (hombres, mujeres, ancianos/as y jóvenes)
2. Fortalecimiento de las capacidades humanas e institucionales en las áreas rurales para utilizar e intercambiar información, usando una variedad de medios desde las canciones y los cuentos hasta la radio rural e Internet; y
3. Difusión e intercambio de los grandes recursos de información de FAO, relacionados a la agricultura sostenible, los bosques, y la pesca, particularmente para mejorar la seguridad alimentaria, la seguridad en el consumo de alimentos, la reducción de pobreza, la sostenibilidad ambiental, y la prevención de desastres.

Los Servicios Técnicos líderes para este programa son: el Centro Mundial de Información Agrícola – WACENT – un programa interdisciplinario para el manejo de información; y el Grupo de Comunicación para el Desarrollo que tiene una gran experiencia en la comunicación participativa y en sistemas de conocimiento e información rural agrícola.

## Conclusión

En las discusiones recientes sobre *labrecha digital* se han levantado muchas voces para recordarnos que hay una *brecha de desarrollo* alarmante que amenaza las oportunidades de mejorar las condiciones de vida de millones de personas en este planeta. Frente a esta preocupación, es crítico el acceso a conocimientos y a información relevantes. Las NTICs son herramientas con gran potencial que permiten compartir conocimientos e información, informando y educando a las personas sobre nuevas ideas agrícolas e innovaciones técnicas, pero éstas por sí solas no pueden reducir la brecha. Al contrario, si no se usan correctamente, con la intención de eliminar las inequidades sociales, las NTICs pueden empeorar esta situación.

Es difícil determinar si un medio específico es apropiado para programas de desarrollo. **A menudo** puede resultar más eficaz y eficiente utilizar una mezcla de diferentes medios que el uso de un solo medio de comunicación. El uso eficaz de un medio de comunicación requiere, en primer lugar, una comprensión de las necesidades de conocimiento e información de los productores y las personas rurales. Sólo cuando se ha logrado esta comprensión, puede haber una aplicación de estrategias, medios de comunicación y mensajes apropiados que respondan mejor a estas necesidades.

El enlace entre la radio rural y las NTICs es un buen ejemplo de cómo dos herramientas de comunicación pueden beneficiarse mutuamente y de cómo el potencial de una de ellas puede ampliarse por las características de la otra. Las nuevas tecnologías digitales pueden ayudar a las comunidades rurales en su lucha contra el hambre, pero para ello, tienen que incluir técnicas y estrategias novedosas construidas sobre redes existentes y confiables de comunicación. Sólo de esta forma podemos convertir la brecha digital en oportunidades digitales.

## Bibliografía

Crowder, L. V., del Castello, R., Ilboudo, J.P., Lindley, W., Truelove, W., 1998: *Knowledge and Information for Food Security in Africa: from Traditional Media to the Internet (El conocimiento y la información para la Seguridad Alimentaria en África: de los Medios Tradicionales a Internet)* .

<[www.fao.org/sd/cddirect/cdpub/SDREpub.htm](http://www.fao.org/sd/cddirect/cdpub/SDREpub.htm)>.

FAO, 1990: *Communication Strategies for Rural Development: A case study of the use of campaigns in Lesotho (Estrategias de Comunicación para el Desarrollo Rural: Un estudio de caso sobre el uso de campañas en Lesotho)*, Communication for Development, Research, Extension and Training Division, Sustainable Development Department of the Food and Agriculture Organization of the United Nations Rome: FAO.

FAO, 1990: *Towards Putting Farmers in Control: A second case study of the rural communication system for development in Mexico's tropical wetlands (Los productores controlan: Un segundo estudio de caso del sistema de comunicación para el desarrollo en el trópico húmedo en México)*, Communication for Development, Research, Extension and Training Division, Sustainable Development Department of the Food and Agriculture Organization of the United Nations Rome:FAO.

FAO, Coldevin, G., 2001: *Participatory communication and adult learning for rural development (Comunicación participativa y el aprendizaje de adultos para el desarrollo rural)*, <[www.fao.org/sd/2001/KN1104\\_en.htm](http://www.fao.org/sd/2001/KN1104_en.htm)>.

Girard, B., 2001: *The Challenges of ICTs and Rural Radio (Los Desafíos de las NTICs y la Radio Rural)* Rome: FAO, <[www.fao.org/docrep/003/x6721e/x6721e16.htm#P5\\_1](http://www.fao.org/docrep/003/x6721e/x6721e16.htm#P5_1)>.

Ilboudo J.P., 2000: *Méthodologie participative et interactive de la radio rural (Metodología participativa e interactiva en la radio rural)* <[www.fao.org/sd/FRdirect/CDan0031.htm](http://www.fao.org/sd/FRdirect/CDan0031.htm)>.

Ilboudo, J. P., 2001: *FAO's Experience in the Area of Rural Radio, Including Information and Communication Technologies Servicing Rural Radio: New Contents, New Partnerships (La experiencia de FAO en el área de Radio Rural, incluyendo las Tecnologías de Información y Comunicación que sirven a la Radio Rural: Nuevos Contenidos, Nuevos socios)* <[www.fao.org/docrep/003/x6721e/x6721e38.htm](http://www.fao.org/docrep/003/x6721e/x6721e38.htm)>.

Michiels, S. I., Crowder, L. V., 2001: *Discovering the "Magic Box": Local appropriation of information and communication technologies (ICTs) (Apropiación local de tecnologías de información y comunicación)* <[www.fao.org/sd/2001/KN0602a\\_en.htm](http://www.fao.org/sd/2001/KN0602a_en.htm)>.

Richardson, D., 1996: *The Internet and Rural Development: Recommendations for Strategy and Activity (Internet y el Desarrollo Rural: Recomendaciones para Estrategias y Actividades)* <[www.fao.org/sd/CDdirect/CDDO/chapter1.htm](http://www.fao.org/sd/CDdirect/CDDO/chapter1.htm)>.

Richardson, D., 1997: *The Internet and rural and agriculture development: an integrated approach (Internet y el desarrollo rural y agrícola: Un enfoque integrado)* <[www.fao.org/sd/cddirect/cdpub/SDREpub.htm](http://www.fao.org/sd/cddirect/cdpub/SDREpub.htm)>.

**Jean-Pierre Ilboudo.** Jefe del Grupo de Comunicación para el Desarrollo en el Servicio de Extensión, Educación y Comunicación de FAO. Es periodista radial de carrera y tiene un doctorado en Ciencias de la Comunicación e Información. Ha enseñado producción de radio y ciencias de la comunicación en Alemania y Burkina Faso y fue Jefe del Servicio de Estudios en el Centro Interafricano para los Estudios de Radio Rural de Ouagadougou (CIERRO). Ha escrito y publicado numerosos artículos, estudios, manuales y otros trabajos en el campo de la comunicación para el desarrollo y la radio rural. <http://www.fao.org/sd>.

**Riccardo del Castello.** Oficial de Comunicación para el Desarrollo en el Servicio de Extensión, Educación, y Comunicación de FAO. Es responsable de los proyectos que trabajan con las aplicaciones multimedia en el desarrollo agrícola y rural, particularmente la radio rural y las nuevas TICs en las redes rurales; sistemas de información y comunicación para la investigación, extensión y capacitación agrícola; y redes de información para productores. Con anterioridad, trabajó como experto en radiodifusión y sistemas de telecomunicación para los países en vías de desarrollo y como capacitador en la producción de audio visuales para televisión comunitaria y multicultural en Canadá. <http://www.fao.org/sd>